

**Guía del Sur de California Para Resolver las Inquietudes  
de los Grupos y de los Miembros  
(No Referirse)**

**Posibles Preguntas**

**1) ¿Con qué frecuencia los Delegados reciben preguntas sobre los grupos que no podrían ser considerados Al-Anon?**

Los Delgados reciben llamadas telefónicas sobre los problemas en los grupos aproximadamente 6 veces al mes.

**2) ¿Qué quiere decir "no referirse"?**

La información del grupo es removida de las listas de las reuniones locales tanto en los directorios imprimidos como el electrónico. El grupo, sin embargo, permanece activo con voz y voto en la Asamblea de Zona, Distrito y Servicio de Información de Al-Anon (Intergrupo).

**3) ¿Por qué la OSM no tiene una guía para "no referirse" en el Manual de Servicio?**

Como consta en el Resumen de la Conferencia de Servicio Mundial una vez que las Zonas tienen las guías, el Comité de Guías de la OSM puede discutir que función la Oficina de Servicio Mundial tomará para apoyar a las Zonas que quieren implementar la guía "No Referirse". Discusiones han tenido lugar en las Conferencias desde el año 2005. Un equipo generador de ideas de OSM el año 2011, identificó algunas prácticas en las reuniones que no cumplían con las guías para considerar Al-Anon en su totalidad, pero no hay limitación para: extremada presión en los grupos; los grupos que estudian el "Big Book" de Alcohólicos Anónimos; modificación de palabras en los Pasos, Tradiciones, Conceptos y las Garantías Generales; meditar durante la reunión y otras prácticas.

**4) ¿Por qué la autonomía de la Zona decide no referir a miembros y los recién llegados a un grupo?**

En la Conferencia de Servicio Mundial en el año 2012, el Comité de Guías fomenta a las ramas de servicio que identifiquen los principios que son importantes para una Zona para considerar cuando desarrollan esta guía en los grupos que creen están operando fuera de los Legados. (Resumen de la Conferencia de Servicio Mundial el año 2012 página 97) Una vez que las Zonas dialoguen y ordenen las guías en su perspectiva lugar, el Comité de Guías podría discutir que función la Oficina de Servicio Mundial tomará para apoyar a Zonas y grupos que implementan la guía "No Referirse." (Resumen de la Conferencia de Servicio Mundial el año 2013, página 100)

**5) ¿Si quitan mi reunión del directorio quiere decir que está cerrada?**

No.

.

**6) ¿La reunión puede volver a ser incluida?**

Sí.

**7) ¿Si yo expreso mi voz de inquietud acerca de algo que pasa en mi reunión pueda la Zona cerrar mi reunión?**

No. De acuerdo con el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen 2014-2017* (página 103) "En respeto a las Tradiciones y la Quinta Garantía del Duodécimo Concepto (Véase el *Duodécimo Concepto en la sección "Los Doce Conceptos de Servicio de Al-Anon"* las entidades de servicio local, de Zona, o la OSM no están autorizadas a cerrar un grupo o tomar acciones punitivas contra ningún grupo porque desaprobaban la manera en que el mismo practique el programa de Al-Anon."

**8) ¿Por qué si no se remueve un grupo de los directorios locales imprimidos e electrónicos no es considerado una acción punitiva?** De acuerdo al número de Resúmenes de la Conferencia de Servicio Mundial (2011, 2012, 2013) las Zonas están en su autonomía para desarrollar guías referentes a grupos que no siguen los Legados.

**9) ¿Esto significa que si alguien no está de acuerdo con la decisión de la conciencia del grupo puede envolver a la Zona en los asuntos del grupo?** Con mucha frecuencia los miembros piden guía a los Delegados para las prácticas de los grupos. En la mayoría de los casos estos son resueltos educándoles.

**10) ¿Un Equipo de Resolución se forma cada vez que hay una queja o que se requiere una clarificación?** No. La inquietud puede ser resuelta educando al grupo/miembro, o hablando con un servidor de la Zona.

**11) ¿Cómo la Zona decide si necesitó una guía para resolver las inquietudes del grupo o de un miembro?** Después de muchos años de discusiones la Conferencia de Servicio Mundial recomendó que tengan una guía en su lugar. En el año 2012, en nuestra Zona, los Representantes de Grupos votaron para formar un equipo generador de ideas: ¿Cómo podría el Servicio Mundial de Zona del Sur de California dar apoyo a los Distritos y Servicios de Información de Al-Anon (Intergrupos) en referencia a los grupos que hacen actividades que no se consideran Al-Anon en su totalidad? En la Asamblea de Zona en noviembre del 2014, los Representantes de Grupos de la Zona votaron para formar un equipo de tareas para diseñar una guía.

**12) ¿Qué podemos hacer acerca de la autonomía del grupo? ¿Cómo puede la oficina de servicio mundial del Sur de California decirle a un grupo que puede hacer y que no puede hacer, si la mayoría de sus miembros por medio de la conciencia de grupo decidieron en algo?**

La Cuarta Tradición dice: "Cada grupo debiera ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a Al-Anon, o AA en su totalidad." Esta guía fue hecha como una ayuda para una persona, grupo, distrito, Servicio de Información de Al-Anon (Intergrupo)/Centro de Distribución de Publicaciones o cualquier otra entidad del Servicio Mundial de Zona del Sur de California (SMSC) que tengan alguna inquietud acerca de la conducta que podría afectar cualquier miembro de Al-Anon, grupo, o Al-Anon en su totalidad. Esta guía fue creada después de revisar cuidadosamente las Tradiciones, los Conceptos, y las Garantías. De acuerdo al número de Resúmenes de la Conferencia de Servicio Mundial (2011, 2012, 2013) las Zonas que están dentro de la autonomía para desarrollar guías referentes a grupos que no sigan los Legados.

**13) Padrinazgo es una relación personal. ¿Por qué un grupo puede ser responsable?** Esta guía se refiere a grupos que se envuelven en relaciones personales con los padrinos. Por ejemplo, grupos con una estructura formal y/o dictatorial para padrinazgo. Esta guía se aplica en una relación del padrino/la madrina y el/la persona apadrinada cuando tienen preguntas o inquietudes cuando su padrino o el grupo les piden o requieren que hagan.

**14) ¿Cómo lo que hacen en el grupo afecta "Al-Anon en su totalidad?"**

La Primera Tradición dice: "Nuestro bienestar común debiera tener la preferencia; el progreso individual del mayor número depende de la unión." El nombre Al-Anon no se usa en público; su uso está controlado por La Junta de Administradores. Lo que hacen en este grupo puede ser compartido en otros grupos que asisten, también da a los recién llegados la impresión de Al-Anon en su totalidad. La Tercera Tradición dice " Cuando los familiares de los alcohólicos se reúnen para prestarse mutua ayuda, pueden llamarse un Grupo de Familia Al-Anon, siempre que, como grupo, no tenga otra afiliación." Y, como indica el Manual de Servicio: "La OSM inscribirá un grupo con el entendimiento de que el mismo respetará las Tradiciones de Al-Anon y no se afiliará ni apoyará a ninguna entidad ni práctica externa."

**15) ¿Qué clase de inquietudes crean la necesidad de esta guía?** Los miembros han reportado inquietudes acerca de: terapistas que llaman reuniones terapéuticas en Al-Anon y cobran honorarios; el uso de literatura que no son aprobados por la Conferencia tales como libros de AA y lecturas de otras entidades; grupos que crean su propia literatura; uso inapropiado de los fondos; grupos que están envueltos financieramente con entidades no relacionadas con Al-Anon; estructura formal y dictatorial para padrinazgo, esto se observa en algunos grupos, y la práctica de terapias como meditación.

**16. ¿Por qué la literatura de AA es considerada literatura "de afuera" y no puede ser usada en Al-Anon?**

De acuerdo con el *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen 2014-2017 página 106*:

"Para mantener el enfoque del mensaje de Al-Anon y estimular la unidad, únicamente se exhiben, distribuyen o utilizan las publicaciones de la Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC) y los instrumentos de servicio de Al-Anon y Alateen en las reuniones, incluidas las reuniones que se realizan en conferencias y congresos de Al-Anon y Alateen. Estos artículos reflejan la conciencia de grupo informada de los Grupos de Familia Al-Anon, tal como lo expresa su Conferencia de Servicio Mundial desde 1961.

"Mientras que los individuos pueden utilizar lo que crean que les sirve de ayuda como parte de su recuperación personal fuera de las reuniones, Al-Anon no evalúa ni recomienda nada más que materiales de Al-Anon. Al compartir en reuniones, los miembros limitan la mención de cualquier material externo a una breve referencia.

"En las reuniones de Al-Anon no se utilizan publicaciones de A.A. porque están escritas por los miembros de A.A. desde el punto de vista del alcohólico y no constituyen Literatura Aprobada por la Conferencia de Al-Anon/Alateen. Basarse en las opiniones expresadas en las publicaciones de A.A. y otros materiales externos puede distorsionar el enfoque de Al-Anon."

**17) ¿Las reuniones nuevas se inscriben en el Servicio Mundial de Zona del Sur de California (SMSC) o en la Oficina de Servicio Mundial?** Es importante que las reuniones se inscriban en su inicio, y también que se reporte los cargos en la labor de servicio de grupos cuando estos cambian, reportando electrónicamente al Servicio Mundial de Zona del Sur de California (SMSC) en inglés. Esta información es automáticamente puesta inmediatamente en los registros. Cuando es técnicamente posible actualizar las informaciones en SMSC por correo en español, toma por lo menos una semana de retraso antes que la Zona obtenga la información. Esto puede resultar, por ejemplo, que grupos no puedan votar en la Asamblea de la Zona porque su información debe recibirse dos semanas antes de la Asamblea para inscribir un grupo nuevo o actualizar los cambios para hacerse electrónicamente en el sitio web de SMSC. Entre a este sitio de red: [http://www.scws-al-non.org/send\\_mtg\\_record\\_updates.php](http://www.scws-al-non.org/send_mtg_record_updates.php)